Eglise orthodoxe Russe de Genève - Paroisse de l'Exaltation de la Sainte Croix

1^{er} septembre 2019 Salle de paroisse protestante des Eaux-Vives

Assemblée générale ordinaire des exercices 2016 – 2017 – 2018

Présidée par Monseigneur Irénée, archevêque de Londres et d'Europe occidentale, d'Irlande et de Grande Bretagne, recteur de la paroisse.

Stephan Meleshko (SM) en établit le procès-verbal

Ordre du jour

1. Prière.
2. Allocution de Mgr Irénée, recteur de la Paroisse.
3. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 10 avril 2016.
4. Rapports du Recteur, du Trésorier (Marguillier), des Vérificateurs aux comptes sur les exercices 2016, 2017 et 2018.
5. Discussion et vote sur ces rapports.
6. Adoption des nouveaux Statuts.
7. Election des membres du Conseil de Paroisse (dont le Trésorier, le Secrétaire et, en cas d'adoption des nouveaux statuts, le Marguillier).
8. Election des Vérificateurs aux comptes.
9. Fixation de la cotisation pour l'exercice 2019.
10. Information sur le coût des travaux pour la rénovation et les honoraires d'architectes pris en charge par la Société de l'Eglise Russe, propriétaire du bâtiment, désignation éventuelle d'un contrôleur.
11. Rapports entre la Paroisse et la Société de l'Eglise Russe.
12. Divers.
13. Prière.

Présents 64 personnes (liste des présences disponible au format pdf)

1 Prière

2 Allocution de Mgr Irénée

Monseigneur Irénée accueille l'assemblée. Il précise que l'assemblée se tiendra en français, avec traduction en russe en cas de nécessité

C'est un honneur et une joie pour Mgr Irénée d'être l'évêque ordinaire du diocèse d'Europe occidentale où a servi Saint Jean de Shanghai et San Francisco, qui fut l'évêque ordinaire d'Europe occidentale officiant régulièrement à Bruxelles, à Genève et à travers tout le diocèse. Il est très émouvant d'être aujourd'hui dans son diocèse.

Monseigneur Irénée remercie chaleureusement tous ceux qui travaillent dans notre Eglise, et en particulier le clergé qui accomplit avec amour son service de la paroisse et des fidèles.

Il remercie également les membres du Conseil de paroisse et de la Société de l'Eglise Russe pour leur travail et leur dévouement. S'il est clair que la confession et la communion sont au centre de la vie de l'Eglise, celle-ci ne pourrait exister sans le travail.

Mgr Irénée remercie également les choristes dont le chant a été particulièrement beau à la liturgie du matin. Il adresse enfin ses remerciements à tous les fidèles de notre Eglise pour leur patience et leur amour. Aujourd'hui l'église était pleine de fidèles prêts à recevoir.

Présent à Genève pour la cinquième fois, Mgr Irénée reviendra pour la fête de l'Exaltation de la Saint Croix, notre fête paroissiale.

Mgr Irénée, très conscient des tensions récentes dans notre paroisse, insiste sur l'importance de prier et de travailler pour la paix dans l'Eglise.

Mgr Irénée souligne trois objets de cette Assemblée, particulièrement importants aujourd'hui :

- Les nouveaux statuts ordinaires à adopter
- Les élections au conseil de paroisse
- L'avenir dans notre paroisse

Les nouveaux statuts de notre Eglise seront bénis par le Saint Synode, les statuts actuels n'étant pas conformes aux statuts ordinaires établis par le Saint Synode il y a 30 ans. Que le Seigneur bénisse notre travail !

3 Approbation du PV de l'assemblée du 10 avril 2016

SM lit le PV

Avec une correction d'orthographe, le PV de l'assemblée générale 2016 est accepté à l'unanimité. Au sujet du concile de Crète en 2016, Mgr Irénée précise qu'il ne s'est finalement pas déroulé comme prévu. Les Eglises de Russie, d'Antioche, de Bulgarie, de Géorgie et de Serbie ont finalement décidé de ne pas y participer, de même que l'Eglise orthodoxe Russe Hors Frontières.

Par la suite, des problèmes sont également survenus avec le Patriarcat de Constantinople après son intervention en Ukraine, aboutissant malheureusement à une rupture de communion avec l'Eglise de Russie. Il faut prier tous les jours pour qu'une réconciliation se réalise.

Deux diocèses ont fusionné, Mgr Irénée est désormais évêque de Londres, d'Europe Occidentale, de Grande Bretagne et d'Irlande. Mgr Irénée se réjouit que 2018 ait vu le sacre épiscopal de Mgr Alexandre, désormais évêque vicaire du diocèse.

A noter encore que plusieurs paroisses ont rejoint notre diocèse, notamment Florence, San Remo, Alicante, une paroisse en Angleterre et une paroisse en Irlande.

4 Rapports du Recteur, du Trésorier (Marguillier), des Vérificateurs aux comptes sur les exercices 2016, 2017 et 2018.

Rapport de l'Archiprêtre Paul Tzvetkoff

Le Père Paul se réjouit également du sacre de Mgr Alexandre.

Le nombre de confessions et de communions est toujours croissant. Il y a plus de 100 communiants lors des liturgies du dimanche. Il n'est pas rare aussi d'avoir 30 communions lors d'offices en semaine.

La maison paroissiale de Leysin le chalet Riant Val accueille les camps avec les enfants du catéchisme sous la direction du Père Emilian Pocinoc. Les enfants d'une paroisse de Moscou sous la direction du Père Sergey Kisselev ont également pu y séjourner, ainsi que des enfants venus de Tchernobyl.

A noter la visite de l'évêque Luc et celle de l'Archiprêtre Pierre Perekrestok avec les reliques de Saint Jean de Shanghai et San Francisco, et la visite du métropolite Hilarion, du patriarcat de Moscou, à cette occasion.

Pour ces 3 années, la statistique des baptêmes mariage et décès est la suivante :

	2016	2017	2018
Baptême	XX	107	7
Mariage	12	16	10
Funérailles	20	28	12

Rapport de l'Archiprêtre Emilian Pocinok

L'activité de la paroisse est en constante progression.

Le catéchisme a toujours autant de succès et les camps avec les enfants ont désormais lieu en été et en hiver.

Le Père Emilian souligne qu'au Sanctuaire règne une atmosphère de paix réjouissante.

Mgr Irénée ajoute qu'il se réjouit de voir autant d'enfants dans notre Eglise.

Mais il est important qu'un jeune continue à venir à l'Eglise lorsqu'il n'est plus sous le contrôle des parents.

On entend souvent dire que les enfants sont l'avenir de l'Eglise, Mgr Irénée préfère dire que l'Eglise est l'avenir de nos enfants.

Rapport du trésorier, W W Meleshko :

WM présente les comptes 2016

Recettes : 490'965.07 CHF

Dépenses : 555'921.80 CHF

Résultat : déficit 64'956 CHF

Questions

Emilia Nazarenko Qu'est-ce que c'est la dépense LAA comment se fait-il qu'en 2015 elle est à zéro et 13'000 en 2016

WM Il arrive qu'une facture pour une année arrive en retard. WM ne préfère pas jongler avec les différentes années"

Pilar Haab Que sont les frais de choristes ?

WM Il est arrivé que l'Eglise ait recourt à des choristes professionnels payés pour certaines grandes fêtes.

Nadim 8000.- de frais de téléphone c'est cher.

WM Il s'agit des téléphones de Mgr Michel et du Père Paul

Nadim suggère de vérifier si les abonnements sont optimaux

Pierre Mirimanoff Qu'en est-il des dons octroyés à la Paroisse par de grandes entreprises ?

WM Les dons vont à la SER

Pierre-Yves Haab Pourquoi l'Association paroissiale paye-t-elle 2 loyers ?

WM Initialement, la chancellerie s'est toujours trouvée dans l'appartement de l'évêque, rue de Beaumont. Mgr Michel ayant perdu les clés de l'appartement, les cylindres ont du être remplacés et Mgr Michel n'a pas redonné les clés au trésorier. La comptabilité a donc dû être déplacée dans le bureau d'architecte de WM. Lorsque un bureau s'est libéré dans le quartier de l'église, l'Eglise a pris ce bureau pour la comptabilité.

Pilar Haab Est-il systématique que les dons aillent à la Société de l'Eglise Russe

WM Les dons vont à la SER pour l'entretien du bâtiment

SM lit la décharge des vérificateurs des comptes Jérôme Goldschmid et Giorgios Fanaris

L'assemblée accepte les comptes 2016 à l'unanimité

En préambule de la présentation des comptes 2017 et 2018, Mgr Irénée explique à l'assemblée que suite au désistement des vérificateurs élus pour 3 ans pour la vérification des comptes le conseil de paroisse a demandé à un expert-comptable externe (Pierre Yves Bourquin) de vérifier les années 2017 et 2018. L'assemblée doit confirmer cette décision afin que le trésorier présente les comptes 2017 – 2018, sinon les nouveaux vérificateurs prochainement élus vérifieront les comptes 2017 – 2018.

SM lit la décharge de Pierre Yves Bourquin.

Approbation du principe d'avoir attribué la vérification des comptes 2017 – 2018 à un expert-comptable externe : L'assemblée accepte cette vérification externe à l'unanimité.

Comptes 2017

WM lit les comptes 2017

Recettes : 436'893.93 CHF

Dépenses : 567'632.00

Résultat : déficit 130'738.08 CHF

Questions

Pilar Haab

Qu'est ce que l'autorisation pour Pâques

FPM

Interdites sur le domaine public, les processions religieuses nécessitent une autorisation officielle. Celle-ci est délivrée avec des conditions particulières pour la fermeture de la route avec barrières et panneaux interdiction de stationner et de circuler. Cela occasionne des frais qui nous sont facturés.

Mgr Irénée

précise également que les frais de voyages de la commission dirigée par Mgr Kyrill de San Francisco (7100 Chf) sont une dépense exceptionnelle qui ne devrait pas se répéter.

Pilar Haab

Que sont les frais de comptabilité

WM

WM a recours à une aide pour le classement de la comptabilité

Approbation des comptes 2017 : L'assemblée accepte les comptes 2017 à l'unanimité

Comptes 2018

WM présente les comptes 2018

Recettes : 517'765.72 CHF

Dépenses : 594'142.72 CHF

Résultat : déficit 76'377.00 CHF

Malheureusement, cette baisse de déficit est due au legs d'une paroissienne défunte, Mme Makaeva

Questions

Pierre Yves Haab

Pourquoi le prix de l'alarme à l'église a-t-il augmenté

WM

Un nouveau système d'alarme a dû être installé, engendrant des frais supplémentaires

SM

précise qu'il s'agit d'un système de déclenchement de l'alarme qui ne passe plus par une ligne de téléphone fixe mais par un réseau wifi protégé

Pierre Yves Haab

Que sont les frais de location Miremont

WM

L'Archiprêtre Georges Ursache vivait dans un appartement à l'avenue Miremont dont le bail est au nom de la paroisse. A son décès en mai 2018, il a fallu remettre l'appartement, très encombré, en état. Ensuite la régie a fait

les rénovations nécessaires dans l'appartement qui a été mis à la disposition de Rita Baud qui garde l'église le plus souvent. Ce sont donc les frais de débarras de l'appartement encombré.

Emilia Nazarenko constate que le déficit est effectivement réduit et qu'il conviendra de réfléchir à des solutions pour réduire ce déficit

Approbation comptes 2018 : L'assemblée accepte les comptes 2018 à l'unanimité

N.B. : L'assemblée générale ordinaire prévoit habituellement une présentation d'un budget pour l'année en cours. Or, avec l'acceptation des statuts à venir, ce changement aura des influences et 8 mois de l'année sont déjà écoulés. Le budget 2019 ne sera donc pas présenté.

5. Discussion

Mgr Irénée imagine que la baisse des recettes intervient aussi du fait des tensions qu'il y avait à l'église et que cette situation va s'améliorer encore.

6 Adoption des nouveaux statuts

Emilia Nazarenko propose les 2 corrections suivantes aux statuts, qui lui paraissent indispensables :

1) Le titre à corriger (une lettre) :

УСТАВ КРЕСТОВОЗДВИЖЕНСКОГО ПРИХОДА

2) Article 50 : remplacer «*Собранием*» contre «*Советом*»

Art. 50. Les rapports sur les dépenses des biens paroissiaux et des fonds de capital sont soumis par le Conseil de Paroisse aux autorités diocésaines pour information.

Ст. 50. Отчёты о расходовании приходского имущества и капиталов представляются Приходским ~~Собранием~~ Советом Епархиальной власти для сведения, в установленном порядке.

3) Version correcte de l'art.56 en russe :

Ст. 56. Закрытие прихода может состояться не иначе, как в порядке, указанном в ст. 54 настоящего Устава. **В этом случае, в соответствии с законодательством Швейцарии и кантона Женевы, все имущество будет передано общественному учреждению, цель которого аналогична цели прихода. Имущество не может быть возвращено основателю или членам ассоциации, ни быть использовано в их пользу частично или полностью каким-либо иным образом.**

Mgr Irénée propose que les statuts soient soumis au vote avec ces 2 modifications, sous réserve de l'acceptation de ces modifications par le Saint Synode.

Au sujet de l'article 47 précisant les rapports entre l'Association paroissiale et la Société de l'Eglise Russe, Mgr Irénée rappelle que le bâtiment appartient à la Société de l'Eglise Russe, qui collabore étroitement avec l'Association paroissiale.

Mgr Irénée est lui-même président du Conseil de paroisse et de la SER.

Questions

Pilar Haab Où sont les informations concernant la SER ?

Mgr Irénée Toutes les informations existent, mais ce n'est pas l'objet de cette Assemblée générale

Pilar Haab il demeure passablement de fautes de français dans le texte des statuts

Mgr Irénée ce n'est pas le texte final. Des modifications pourront y être apportées pour les fautes d'orthographe ou de grammaire lors de la prochaine assemblée

Pierre Yves Haab *Peut-on avoir accès au contrat qui régit les rapports entre l'association paroissiale et la SER ?*

Stepan Kruglikov *A fait un versement et ce versement est arrivé à la SER.*
WM *SK a probablement le bulletin de versement pour le compte de restauration*

Sophie Moser (SER) *rappelle qu'un travail énorme a été effectué par quelques personnes pour trouver les 5 millions de Chf pour les travaux de restauration.*

Votation pour l'acceptation des nouveaux statuts

Pilar Haab refuse d'accepter des statuts incluant des fautes de française.
Aucun membre de l'association paroissiale ne s'oppose à l'adoption des statuts.
5 personnes s'abstiennent.

Les nouveaux statuts ordinaires sont adoptés par l'assemblée

7. Election des membres du Conseil de Paroisse (dont le Trésorier, le Secrétaire et, en cas d'adoption des nouveaux statuts, le Marguillier).

Election au poste de marguillier

WassilyMeleshko est l'unique candidat au poste de marguillier.
Mgr Irénée redemande si l'un des candidats au poste de membre ordinaire laïc au Conseil de paroisse s'étant annoncé dans les temps désire tout de même être candidat au poste de marguillier.
Aucun
WassilyMeleshko est dès lors élu.

Election au poste de trésorier

Svetlana Balatskaya est l'unique candidate au poste de trésorier
Comme pour le poste de marguillier, aucun des candidats au poste de membre ordinaire laïc du conseil de paroisse ne s'ajoute à la candidature au poste de trésorier.
Svetlana Balatskaya est élue

Election au conseil de paroisse comme membre ordinaire laïc.

Les bulletins de vote anonyme sont distribués.

8 candidats pour 6 postes à pouvoir

Les candidats par ordre alphabétique

- o Haab Pilar
- o Meleshko Stephan
- o Nazarenko Emilia
- o PotapouchinaAlla
- o Romash Alexandre
- o Seletskiy Alexandre
- o Toskin Igor
- o Zazyants Sergey

Les candidats se présentent chacun brièvement

Pilar Haab 35 ans dans la paroisse, a été enseignante, n'est pas membre actuel du cdp

Stephan Meleshko membre du conseil depuis près de 10 ans. Occupe le poste de secrétaire depuis 2 ans. A participé à la restauration de l'église avec Wassily Meleshko

Emilia Nazarenko, formation de traductrice linguistique, journaliste, est prête à s'impliquer pour la vie de l'église

Alla Potapouchina, à Genève depuis plus de 20 ans, 3 enfants, a travaillé au sein du conseil de paroisse en tant que remplaçante de la sœur principale, s'occupe des décorations florales et des agapes depuis plusieurs années.

Alexandre Romash (s'adresse à l'assemblée en russe), a 2 enfants, est membre du conseil de paroisse depuis près de 10 ans.

Alexandre Seletskiy (s'adresse à l'assemblée en russe)

Igor Toskin (s'adresse à l'assemblée en russe)

SergeyZazyants paroissien depuis 10 ans, 2 enfants

Désignations des scrutateurs pour les élections

3 volontaires : Konstantin Mankovsky, Alla Potapouchina, Svetlana Balatskaya

A noter que le poste de secrétaire ne fait pas l'objet d'une élection séparée. Il sera désigné par le conseil de paroisse.

Le résultat des élections est le suivant (64 présents, 64 bulletins rendus valables)

Stephan Meleshko est élu avec 50 voix

Alla Potapouchina est élue avec 49 voix

Alexandre Seletskiy est élu avec 47 voix

Igor Toskin est élu avec 42 voix

SergeyZazyants est élu avec 42 voix

Emilia Nazarenko est élue avec 39 voix

Alexandre Romash n'est pas élu, il obtient 38 voix

Pilar Haab n'est pas élue, elle obtient 29 voix

Election des vérificateurs des comptes pour l'exercice 2019

Volontaires : StepanKruglikov, Nina Rachmaninova, Walter Hunkeler

Les 3 volontaires confirment avoir de l'expérience dans la finance

L'assemblée accepte la candidature des 3 vérificateurs pour l'exercice 2019

8 Fixation de la cotisation pour l'exercice 2019.

Lors de l'assemblée générale ordinaire de 2016, une discussion aboutissant à un montant de 40 Chf/mois comme cotisation mensuelle minimale avait obtenu l'accord de l'assemblée.

Cette décision n'avait pas pu être mise en application car la décision de ce montant ne figurait pas à l'ordre du jour de l'assemblée.

Aujourd'hui il est demandé à l'assemblée d'accepter ce montant minimum de 40chf/mois.

Mgr Irénée rappelle que tout fidèle désireux de participer à l'assemblée mais ne pouvant pas se permettre de payer un tel montant pourra s'adresser au Conseil de paroisse et aux clercs pour obtenir une dérogation.

Questions ou commentaires au sujet de la cotisation minimale

Pilar Haab s'oppose à une cotisation minimale. L'Eglise doit accueillir tout le monde, peu importe le montant. Et ceux qui peuvent payer pourront payer plus.

Mgr Irénée rappelle que tout un chacun pourra faire la démarche pour adhérer à l'Association paroissiale. Il semble évident que si l'on fixe une cotisation très basse, la majorité des fidèles paieront ce montant et pas plus. C'est aussi le devoir des clercs et des membres du conseil de paroisse de sensibiliser au maximum les fidèles sur la nécessité de participer financièrement à la vie de l'Eglise.

Nina Rachmaninova propose que les nouveaux fidèles soient informés que l'Eglise Orthodoxe Hors Frontière n'est pas subventionnée par le gouvernement russe. En effet beaucoup des nouveaux fidèles ne savent pas cela.

Pilar Haab pense que les fidèles ne pouvant se permettre ce montant se gêneront de faire la démarche.

Pierre Terebov demande si la cotisation est par personne ou par famille ?

Mgr Irénée la cotisation est par famille.

Votation à main levée

La cotisation minimum de 40 Chf proposée est acceptée par l'assemblée par 63 voix contre 1 opposition.

10 Information sur les honoraires d'architecte perçus lors de la restauration de l'Eglise

SM présente les honoraires d'architecte.

Il a à sa disposition les documents officiels suivants pour ceux qui seraient intéressés

Calcul des honoraires d'après le coût de l'ouvrage établi (SIA)

Guide pour la procédure d'adjudication et les contrats de prestations de mandataire établi par la Conférence de coordination des services de la construction et des immeubles des maîtres d'ouvrage publics

SM explique que le mode de calcul prend en compte le montant final des travaux (5mios de chf) et établit un nombre d'heure correspondant au travail. Un taux horaire est alors introduit.

La feuille de calcul des honoraires utilise plusieurs facteurs, notamment la complexité de l'ouvrage.

Dans le cas des honoraires perçus sur cet objet, les architectes ont pu appliquer un taux de complexité relativement standard en raison de leur connaissance déjà acquise en matière de connaissance du bâtiment, connaissance du rite orthodoxe, connaissance du russe et du français.

Le taux horaire appliqué a été de 110CHF/h au lieu des 135CHF/h plus conventionnels

Sur ce taux de 110CHF/h un rabais de 10% supplémentaire a été appliqué.

Les honoraires totaux perçus sur la restauration ont été de 362'560CHF correspondant à 3296 heures de travail d'après les normes. Or les heures passées par WM et SM sont près du double de cela

Un bureau ordinaire aurait probablement demandé pas moins de 700'000CHF pour ces mêmes travaux.

A noter que ces travaux se sont étalés sur huit ans (début de travaux de coordination avec l'office du patrimoine et des sites en 2009)

Les honoraires finaux ont donc représentés un pourcentage du coût des travaux de 7,3%.

11 Rapport entre la SER et l'association paroissiale

FPM rappelle brièvement que la SER reçoit effectivement les dons pour les travaux d'entretien du bâtiment et qu'elle rembourse également les pertes de l'Association paroissiale.

Questions aucune

12. Divers

Konstantin Mankovsky s'adresse à l'assemblée et fait remarquer que le Conseil de paroisse et la SER sont transparents sur toutes leurs activités.

Il regrette que les organisateurs de la somptueuse Fête du 150ème anniversaire de l'Eglise (sous l'égide du diocèse et du sestrichestvo) n'aient jamais donné réponse aux questions de financement de la fête et qu'aucun centime n'ait été versé pour la restauration. Cela malgré l'ordre de Mgr Kyrill de San Francisco de présenter ces comptes au Conseil de paroisse.

Sophie Moser ajoute à ce sujet qu'elle s'étonne que des membres et amis personnels du conseil de paroisse et de la SER ont été attaqués et calomniés alors que ces mêmes personnes ont tout mis en œuvre pour trouver les 5 millions de CHF nécessaires pour la restauration. D'autre part, il faut rappeler que Me Julien Blanc ne s'est pas gêné de facturer plusieurs dizaines de milliers de francs pour la défense de la SER contre la fondation qui s'était opposée aux travaux de restauration, facturant même jusqu'à l'aide à la rédaction d'un courrier. Jusqu'à ce jour, jamais avocat travaillant pour la paroisse n'avait facturé un centime. Elle déplore l'absence de pardon dans ce sujet.

Mgr Irénée confirme que c'est triste et sait que c'était difficile. Le plus important est qu'aujourd'hui règne la paix. Il faut tout faire pour la conserver.

Pierre Mirimanoff Pardoner c'est bien, mais il convient de remercier FPM KDM WM et SM pour le travail effectué.

L'assemblée applaudit.

Mgr Irénée rappelle les paroles de Saint Paul "J'oublie ce qui est derrière moi et je ne vois que ce qui est devant moi"

C'est un principe chrétien très difficile à appliquer mais il faut le faire.

Aussi, lorsque quelqu'un fait du mal, c'est quelqu'un qui a un mal intérieur. C'est qqn qui a besoin d'aide. Il faut savoir utiliser les tentations pour rendre le monde meilleur.

13 Prière

Prière

Mgr Irénée remercie tous les membres présents pour leur participation et leur travail.

L'assemblée se termine par la bénédiction à 16h45

Rédigé par SM, le 03.09.2019

Transmis aux participants par email le 29.11.2019